

2011 年硕士研究生入学初试试题

科目代码: 243 科目名称: 法语

注: (1) 本试题共 6 页。

(2) 请按题目顺序在标准答题纸上作答, 答在题签或草稿纸上一律无效。

I. Choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

(15 points au total, 1 point pour chaque question)

1. Mon ancien professeur m'a demandé _____ Marie était devenue.
A. ce que B. que C. comme D. ce qui
2. Ces jeunes hommes, _____ le rédacteur a donné le dernier numéro du journal, sont partis très contents de leur visite.
A. dont B. à quoi C. à qui D. que
3. Jeanne n'a pas l'air contente bien qu'elle _____ en vacances.
A. parte B. part C. partira D. va partir
4. Ses cheveux étaient blonds et souples, _____ sous la lumière du lustre.
A. brillant B. brillants C. brillés D. ayant brillé
5. Avez-vous visité la Tour Eiffel _____ on a une belle vue sur toute la ville de Paris ?
A. au-dessus de laquelle B. du pied de laquelle
C. par laquelle D. du haut de laquelle
6. _____ sur le passé nous aidera à voir plus clair en nous-même.
A. Réfléchissons B. Réfléchissant
C. Réfléchis D. Réfléchir
7. Ceux qui possèdent les richesses paraissent heureux, mais souvent ils ne _____ sont pas.
A. les B. en C. le D. la
8. _____ m'ouvrir la porte tout de suite, il m'a fait attendre longtemps dehors.
A. Au lieu de B. Avant de C. Loin de D. Pour ne pas
9. Il me sera facile _____ vous donner le renseignement que vous me demandez.
A. de B. à C. pour D. en
10. Evitez les fautes même les plus légères, _____ vous n'en commettiez de grandes !
A. quoique B. afin que C. de crainte que D. à condition que
11. Mon secrétaire m'a réservé une chambre dans _____ hôtel.
A. ce B. cette C. ces D. cet
12. _____ j'allais chez lui, il lisait toujours.
A. Dès que B. A peine...que
C. Chaque fois que D. Jusqu'à ce que
13. Si nous étions plus attentifs en classe, notre travail _____ mieux.
A. va B. allait C. irait D. ira
14. En France, la fête de musique _____ chaque année le 21 juin.
A. a lieu B. est en lieu C. tient lieu D. donne lieu
15. As-tu visité la Tour Eiffel _____ on a une belle vue sur toute la ville de Paris
A. au-dessus de laquelle B. du pied de laquelle
C. par laquelle D. du haut de laquelle

II. Choisissez la phrase qui a le sens le plus proche de la phrase originale.

(15 points au total, 3 points pour chaque question)

16. *Ils travaillent vite afin que ce soit fini.*

- A. Ils travaillent vite pour que ce soit fini.
 - B. Ils travaillent vite en attendant que ce soit fini.
 - C. Ils travaillent vite dès que ce soit fini.
 - D. Ils travaillent vite avant que ce soit fini.
17. *Il paraît qu'il va neiger.*
- A. J'ai l'impression qu'il va neiger.
 - B. Il va neiger, c'est certain.
 - C. Je doute qu'il neige.
 - D. J'ai entendu dire qu'il allait neiger.
18. *Au retour des vacances, ils sont passés par la Belgique.*
- A. Ils ont passé leurs vacances en Belgique.
 - B. Ils sont retournés en Belgique en vacances.
 - C. Ils sont revenus de vacances en passant par la Belgique.
 - D. Ils sont partis en vacances en passant par la Belgique.
19. *Si nous n'avons rien dit, c'est simplement que nous étions d'accord.*
- A. Nous n'étions pas d'accord et nous n'avons rien dit.
 - B. Nous n'avons rien dit, parce que nous étions d'accord.
 - C. Nous nous étions mis d'accord pour ne rien dire.
 - D. Nous n'avons rien dit pour monter notre désaccord.
20. *La maison dont elle rêve est trop chère pour elle.*
- A. Elle rêve d'une maison qui est trop chère.
 - B. Elle a une maison qui est trop chère pour elle.
 - C. Elle n'a pas les moyens d'avoir la maison qu'elle aime.
 - D. Elle va acheter la maison de ses rêves.

III. Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions. (40 points au total, 2 points pour chaque question)

Texte 1

Ma ville est comme beaucoup de petites villes de province. La mairie est au centre avec son drapeau bleu-blanc-rouge. A côté, il y a un parc, le lieu préféré des enfants, des amoureux... et des chiens. La poste est en face de la mairie, au coin de la rue Centrale et de la rue du Marché. Et, naturellement, le marché est dans la rue du même nom... Vous allez à la banque ? Elle est aussi dans cette rue, entre la poste et un restaurant. Ce n'est pas loin. Pour garer une voiture ? C'est facile. Il y a un parking près d'ici. Vous passez devant le marché et vous continuez tout droit. C'est au bout de la rue.

Pour aller au supermarché, prenez la rue Centrale tout droit. C'est la rue commerçante. A côté du supermarché il y a un petit hôtel et des magasins. Les gens de la ville vont au café et au cinéma dans la rue des Fleurs et ils prennent leur pain à la boulangerie des Fleurs, juste après le cinéma. Ne cherchez pas la cabine téléphonique et l'arrêt d'autobus. Ils sont sur le trottoir, en face de la mairie.

21. Où se trouve la mairie ?
- A. A côté de la boulangerie.
 - B. Dans la rue des Fleurs.
 - C. Loin du centre de la ville.
 - D. En face de la poste
22. A l'angle de la rue du Marché et la rue Centrale, on peut trouver
- A. La poste.
 - B. La banque.
 - C. Un parc .
 - D. Un parking.
23. Où est la banque ?

- A. Près du marché B. A côté des magasins
C. A côté d'un restaurant D. Dans la rue Centrale
24. Où se trouve le marché de la ville ?
A. Dans la rue Centrale B. Dans la rue des fleurs
C. A côté du supermarché D. Dans la rue du Marché
25. Quelle phrase n'est pas correcte ?
A. La cabine téléphonique est en face de la mairie.
B. L'arrêt de bus n'est pas loin de la cabine téléphonique
C. La cabine téléphonique est sur le trottoir.
D. L'arrêt de bus n'est pas dans la même rue que la cabine téléphonique.

Texte 2

Le temps est venu de lire en 3D

- Quelles sont les caractéristiques du livre électronique ?

- Le livre électronique ressemble à un livre de six cents pages, sinon qu'il peut contenir quinze mille pages. Il pèse neuf cents grammes. Son écran couleur fait vingt-cinq centimètres de long et dix de large. Il contient un modem et une connexion Internet. Sa lisibilité est extraordinaire car l'écran n'a rien à voir avec ceux des ordinateurs. De plus, chacun peut choisir la taille des caractères selon le confort de lecture qu'il recherche.

- Peut-il remplacer un jour le livre papier ?

- Non, il le complète. Le livre électronique est idéal pour lire autrement, ailleurs, pour avoir un cartable plus léger, pour emporter plein de livres en vacances dans une petite valise, pour recevoir son journal ou son courrier électronique confortablement et sans payer le prix d'un ordinateur portable.

- Est-ce la fin des éditeurs, des bibliothèques et des imprimeurs ?

- Non. Le livre électronique est un complément des livres classiques qui permettra d'en lire davantage, en achetant seulement le droit à un livre pendant quinze jours ou un mois. Les éditeurs auront toute leur place dans ce futur dispositif.

26. Ce document présente

- A. l'opinion d'une personne interrogée dans la rue.
B. l'avis d'un vendeur de matériel électrique.
C. Les arguments de vente d'un responsable marketing.
D. L'analyse d'un partisan du livre informatique.

27. La personne interrogée

- A. souhaite que le livre électronique soit plus léger.
B. Vante la lisibilité du livre électronique.
C. Prétend que les dimensions du livre électronique doivent être encore réduites.
D. Pense que le prix d'un ordinateur portable s'alignera sur celui du livre électronique.

28. Les réponses de la personne interrogée sont de nature à

- A. troubler les utilisateurs d'Internet.
B. inciter les gens à acheter des livres classiques.
C. rassurer les éditeurs.
D. inquiéter les libraires.

29. Le livre électronique, à l'avenir,

- A. coûtera aussi cher qu'un ordinateur portable.
- B. pourra faire l'objet d'un prêt gratuit.
- C. nécessitera un apprentissage différent de la lecture.
- D. coexistera avec le livre papier.

30. Quelle phrase n'est pas correcte selon le texte ?

- A. Avec le livre électrique, on peut choisir la taille des caractères.
- B. Le livre électrique est et restera un complément du livre en papier.
- C. Le livre électrique suscitera la disparition du livre classique..
- D. Le livre électrique ne remplacera pas le livre en papier.

Texte 3

L'aventure se porte peut-être mieux que jamais, elle n'est plus du tout la même : elle est autre. Il y a des gens qui peuvent faire le tour du monde et n'avoir aucune aventure, ou plus exactement n'avoir rien vu. L'aventure, c'est la façon d'interpréter les choses ; et elle se porte mieux que jamais, pourquoi ? Bien sûr, on ne peut plus être le premier à atteindre le pôle Nord, on ne peut plus atteindre le pôle Sud, ça a été fait, ça va encore être refait. L'aventure n'est plus là, elle est ailleurs. Et avec les moyens d'aujourd'hui, c'est-à-dire de la fin du XX^e siècle : les avions, les hélicoptères, le monde devient tout petit. Les possibilités d'aventure sont plus nombreuses, parce que les moyens sont plus nombreux. On peut faire aujourd'hui des choses qu'on ne pouvait pas faire il y a cinquante ans : d'une part, il y a beaucoup plus de moyens, d'autre part, c'est une approche différente qu'il faut avoir. Aujourd'hui les gens s'intéressent à l'aventure. Il est plus facile d'organiser quelque chose qui soit de l'aventure grâce à un certain nombre d'organismes, industriel ou non, qui peuvent vous aider, donc beaucoup de jeunes sont aujourd'hui capables de réaliser leurs rêves.

31. Pourquoi dit-on que « *l'aventure n'est plus du tout la même, elle est autre* » ?

- A. Parce que les gens n'aiment plus l'aventure.
- B. Parce qu'aujourd'hui les moyens sont plus nombreux
- C. Parce que l'aventure présente des dangers
- D. Parce que l'aventure est plus difficile aujourd'hui

32. Qu'est-ce que c'est que « l'aventure » d'après l'auteur ?

L'aventure est la façon dont les choses _____

- A. sont vues
- B. sont découvertes
- C. sont vécues
- D. sont interprétées

33. On ne peut plus atteindre le pôle Sud ; cela signifie _____

- A. qu'on n'a pas le droit d'y aller
- B. que ce n'est plus une nouveauté
- C. qu'on ne peut plus l'atteindre
- D. que cela ne peut plus être une aventure

34. L'aventure est aujourd'hui _____

- A. plus facile
- B. moins bonne
- C. différente
- D. meilleure

35. Pourquoi les jeunes d'aujourd'hui sont-ils capables de réaliser leurs rêves ?

- A. Parce qu'ils s'intéressent à l'aventure
- B. Parce que des organismes peuvent les aider
- C. Parce qu'ils ont beaucoup de choses à faire

D. Parce qu'ils n'ont peur de rien

Texte 4

La France au volant

Il faut se méfier des Français en général, il est indispensable de savoir d'abord qu'il existe deux sortes de Français : les à-pied et les en-voiture. Les à-pied détestent les en-voiture, et les en-voiture terrorisent les à-pied. Pourtant les premiers passent instantanément dans le camp des secondes si on leur met un volant entre les mains.

Les Anglais conduisent plutôt mal mais prudemment. Les Français conduisent plutôt bien mais follement. La proportion des accidents est à peu près la même dans les deux pays.

Les Anglais et les américains sont depuis longtemps convaincus que l'avion va plus vite que la voiture. Les Français, et la plupart des Latins, semblent encore vouloir prouver le contraire.

On pourrait croire que l'appétit de vitesse du Français est en fonction de la puissance de sa voiture. Erreur. Plus la voiture est petite, plus l'homme veut aller vite. En ce royaume des paradoxes, les automobilistes les moins dangereux sont les plus puissantes : leurs conducteurs étaient les seuls qui se paient le luxe de rouler lentement sans être dépassés par les autres.

Quand aux Françaises, il faut leur rendre justice : elles conduisent plus lentement que les hommes. Un Anglais pourrait donc en toute logique se croire plus en sécurité avec elles. Nouvelle erreur. Dans un pays où tout le monde va vite, cette lenteur constitue le plus terrible des dangers.

36. « *La France au volant* » veut dire _____.

- A. La France est un pays de voiture
- B. La France est dominée par des voitures
- C. Les Français qui disposent des voitures
- D. Les Français qui conduisent des voitures

37. « *Pourtant les premiers passent instantanément dans le camp des secondes si on leur met un volant entre les mains.* » veut dire que _____.

- A. si les à-pied conduisent une voiture, ils changent tout de suite d'attitude
- B. si les à-pied veulent conduire, les en-voiture leur donnent immédiatement le volant
- C. si les en-voiture tiennent leur volant dans les mains, les à-pied passent vite dans les champs
- D. si les en-voiture conduisent une voiture, les à-pied traversent vite les champs

38. « *Les Anglais conduisent plutôt mal mais prudemment* » ici le mot « *plutôt* » est dans le sens de _____.

- A. en réalité
- B. assez
- C. de préférence
- D. un peu

39. « *On pourrait croire que l'appétit de...* », le verbe « *pouvoir* » au conditionnel présent dans cette phrase veut exprimer _____.

- A. un regret
- B. un fait imaginaire
- C. une hypothèse
- D. une information non confirmée

40. D'après l'auteur du texte, dans un pays tel que la France, le plus dangereux, c'est de _____.

- A. conduire follement
- B. conduire lentement
- C. conduire terriblement
- D. conduire prudemment

IV. Traduisez le texte en chinois. (15 points)

Le métro parisien est pratique et relativement bon marché. Il dessert Paris ainsi que la proche banlieue. Les tickets sont en vente au guichet de toutes les stations de métro. Le ticket est valable pour un trajet unique (avec correspondance) dans les zones 1 et 2. Pour vous rendre en banlieue, vous devez acheter un ticket dont le prix dépend de votre distance. On peut acheter des tickets de métro à l'unité ou par carnet de dix. Il revient moins cher d'acheter dix tickets à la fois. Il existe des forfaits pour voyager de manière illimitée pendant une journée, une semaine ou un mois. Les enfants de moins de dix ans paient demi-tarif et les moins de 4 ans voyagent gratuitement. Le ticket de métro est valable dans les bus également

V. Ecrivez une composition d'environ 120 mots sur un des deux sujets donnés (两题任选其一) (15 points)

1. Nous avons besoin d'Internet
2. Il est difficile pour les étudiants de trouver un bon travail